

**Европейская экономическая комиссия**

Совещание Сторон Конвенции о доступе к информации, участии общественности в процессе принятия решений и доступе к правосудию по вопросам, касающимся окружающей среды

Комитет по вопросам соблюдения**Пятьдесят седьмое совещание**

Женева, 27–30 июня 2017 года

Пункт 7 предварительной повестки дня

Просьбы Совещания Сторон**Выводы и рекомендации в отношении просьбы
АССС/М/2014/1 о соблюдении бывшей югославской
Республикой Македония*****Приняты Комитетом по вопросам соблюдения 4 мая 2017 года****I. Введение**

1. На своей пятой сессии (Маастрихт, Нидерланды, 30 июня – 2 июля 2014 года) Совещание Сторон Конвенции о доступе к информации, участии общественности в процессе принятия решений и доступе к правосудию по вопросам, касающимся окружающей среды, выразило глубокую обеспокоенность по поводу того, что бывшая югославская Республика Македония «все еще не представила свой национальный доклад об осуществлении в рамках третьего цикла отчетности, будучи единственной страной, которая еще не сделала этого, и призвало Комитет по вопросам соблюдения согласно пункту 13 с) приложения к решению I/7 рассмотреть вопрос о сохраняющейся неспособности бывшей югославской Республики Македония представить свой доклад для третьего цикла» (ЕСЕ/МР.РР/2014/2, пункт 27).

2. Кроме того, Совещание Сторон призвало соответствующую Сторону вместе с двумя другими Сторонами, которые еще не представили свои доклады в рамках четвертого цикла, представить свой национальный доклад об осуществлении в рамках четвертого цикла в секретариат до 1 октября 2014 года для по-

* Настоящий документ был представлен с опозданием ввиду необходимости в дополнительном времени для завершения его подготовки.



следующего рассмотрения, в частности, Комитетом по вопросам соблюдения (см. ЕСЕ/МР.РР/2014/2/Add.1, решение V/8, пункт 8).

3. 5 марта 2015 года Исполнительный секретарь Европейской экономической комиссии Организации Объединенных Наций напомнил соответствующей Стороне о ее обязательствах в соответствии с решением V/8 и просил соответствующую Сторону представить свои национальные доклады об осуществлении до 5 июня 2015 года.

4. В письме от 26 июня 2015 года, полученном 20 июля 2015 года, соответствующая Сторона принесла извинения за задержку и указала, что ее национальный доклад об осуществлении за третий цикл будет направлен в секретариат до конца июля 2015 года, а доклад за четвертый цикл до конца ноября 2015 года.

5. В письме, полученном 22 декабря 2015 года, соответствующая Сторона представила свой национальный доклад об осуществлении за третий цикл (2011 год), но не представила доклад за четвертый цикл (2014 год).

6. На пятьдесят втором совещании Комитета (Женева, 8–11 марта 2016 года) секретарь Конвенции сообщил, что секретариат получил национальный доклад об осуществлении за третий цикл, но не получил доклад за четвертый цикл. Председатель Комитета отметил, что соответствующая Сторона, таким образом, еще не выполнила требования решения V/8.

7. На пятьдесят четвертом совещании Комитета (Женева, 27–30 сентября 2016 года) Председатель Комитета сообщил, что Комитет направил соответствующей Стороне еще одно напоминание.

8. На пятьдесят шестом совещании Комитета (Женева, 28 февраля – 3 марта 2017 года) Комитет просил секретариат проинформировать соответствующую Сторону о том, что, если ее национальный доклад об осуществлении за 2014 год (т.е., доклад за четвертый цикл отчетности) не будет получен до 15 марта 2017 года, Комитет сразу же после этой даты подготовит проект выводов относительно соблюдения ею пункта 2 статьи 10 Конвенции, который после его утверждения будет представлен на шестой сессии Совещания Сторон. 7 марта 2017 года секретариат проинформировал об этом соответствующую Сторону по электронной почте.

9. 15 марта 2017 года соответствующая Сторона представила свой национальный доклад об осуществлении за 2014 год на македонском языке и указала, что на английском языке он будет направлен до конца марта 2017 года.

10. 29 марта 2017 года соответствующая Сторона представила англоязычный вариант национального доклада об осуществлении за 2014 год.

11. Комитет завершил подготовку проекта своих выводов на своем виртуальном совещании 11 апреля 2017 года, и затем 19 апреля 2017 года в соответствии с пунктом 34 приложения к решению I/7 проект выводов был препровожден соответствующей Стороне для представления замечаний до 3 мая 2017 года.

12. Соответствующая Сторона представила замечания 3 мая 2017 года.

13. На своем виртуальном совещании 4 мая 2017 года Комитет, действуя в формате закрытого заседания, приступил к подготовке окончательного варианта своих выводов с учетом полученных замечаний. Затем Комитет утвердил свои выводы и постановил опубликовать их в качестве официального предсессионного документа для своего пятьдесят шестого совещания. Он просил секретариат направить выводы соответствующей Стороне.

II. Правовая основа

14. Пункт 2 статьи 10 Конвенции гласит: «На своих совещаниях Стороны постоянно контролируют ход выполнения настоящей Конвенции на основе информации, регулярно поступающей от Сторон».

15. Решение I/8 о представлении отчетности, принятое Совещанием Сторон на его первой сессии, в частности, гласит:

признавая, что представление информации является одним из важнейших элементов обеспечения информированности Совещания Сторон о деятельности, проводимой Сторонами в соответствии с Конвенцией,

...

подчеркивая важность своевременного представления докладов,

1. *предлагает* каждой Стороне представить в секретариат до начала работы второго очередного совещания Сторон, или до начала работы первого очередного совещания Сторон после вступления в силу Конвенции для данной Стороны, в зависимости от того, какое из этих событий наступит последним, доклад по следующим вопросам:

а) принятые ею необходимые законодательные, нормативные и административные меры по осуществлению положений Конвенции; и

б) их практическая реализация в соответствии с форматом, изложенным в приложении к настоящему решению;

2. *предлагает также* каждой Стороне рассматривать доклад и подготавливать и представлять секретариату его обновленный вариант до начала каждого последующего совещания Сторон;

3. *предлагает далее* Сторонам проводить подготовку своих докладов в рамках транспарентного и консультативного процесса с участием общественности;

4. *просит*, чтобы такие доклады представлялись секретариату в электронной и печатной форме на одном из официальных языков Конвенции, а также на языке(ах) Стороны и не позднее чем за 120 дней до начала совещания Сторон, для которого они представляются.

III. Рассмотрение и оценка Комитетом

16. Комитет выражает серьезную обеспокоенность по поводу весьма позднего представления соответствующей Стороной ее национальных докладов об осуществлении за 2011 и 2014 годы. Комитет подчеркивает, что пункт 2 статьи 10 Конвенции требует от Сторон регулярно представлять доклады для проведения Совещанием Сторон постоянного контроля за осуществлением Конвенции. Кроме того, в преамбуле ее решения I/8 Совещание Сторон признало, что представление информации является одним из важнейших элементов обеспечения информированности Совещания Сторон о деятельности, проводимой Сторонами в соответствии с Конвенцией, и подчеркнуло важность своевременного представления докладов. С этой целью в пункте 4 решения I/8 Совещание Сторон просило, чтобы такие доклады представлялись секретариату не позднее чем за 120 дней до начала Совещания Сторон, для которого они представляются.

17. Несмотря на значительную задержку, Комитет приветствует представление соответствующей Стороной 22 декабря 2015 года ее национального доклада об осуществлении за 2011 год на английском и македонском языках. Комитет также приветствует представление соответствующей Стороной ее национально-

го доклада об осуществлении за 2014 год 15 марта 2017 года на македонском языке и 29 марта 2017 года на английском языке.

18. Тем не менее Комитет считает, что, не представив в установленные сроки свои национальные доклады об осуществлении за 2011 и 2014 годы для четвертой и пятой сессий Совещания Сторон, соответствующая Сторона не обеспечила тем самым соблюдения пункта 2 статьи 10 Конвенции.

19. Учитывая, что на данный момент соответствующая Сторона представила свои национальные доклады об осуществлении как за 2011 год, так и за 2014 год и, таким образом, вернулась в состояние соблюдения, Комитет считает, что соответствующая Сторона не находится более в состоянии несоблюдения пункта 2 статьи 10 Конвенции. В связи с этим Комитет воздерживается от вынесения каких-либо рекомендаций.

IV. Основные выводы, касающиеся несоблюдения

20. С учетом вышесказанного Комитет принимает выводы и рекомендации, изложенные в нижеследующих пунктах.

21. Комитет считает, что, не представив в установленные сроки свои национальные доклады об осуществлении за 2011 и 2014 годы для четвертой и пятой сессий Совещания Сторон, соответствующая Сторона не обеспечила тем самым соблюдения пункта 2 статьи 10 Конвенции.

22. Учитывая, что на данный момент соответствующая Сторона представила свои национальные доклады об осуществлении как за 2011 год, так и за 2014 год и, таким образом, вернулась в состояние соблюдения, Комитет считает, что соответствующая Сторона не находится более в состоянии несоблюдения пункта 2 статьи 10 Конвенции. В связи с этим Комитет воздерживается от вынесения каких-либо рекомендаций.
